



DATOS IDENTIFICATIVOS

Tecnologías del lenguaje

Asignatura	Tecnologías del lenguaje			
Código	V01G180V01906			
Titulación	Grado en Lenguas Extranjeras			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	OP	4	1c
Lengua Impartición	Gallego			
Departamento				
Coordinador/a	Ramallo Fernández, Fernando			
Profesorado	Ramallo Fernández, Fernando			
Correo-e	framallo@uvigo.gal			
Web	http://moovi.uvigo.gal			
Descripción general	Esta materia prepara al alumnado en la comprensión de las técnicas utilizadas en el procesamiento informático del lenguaje, y en el uso de las herramientas que las tecnologías lingüísticas proporcionan para la investigación y la docencia de lenguas, con especial atención a los recursos disponibles para las lenguas impartidas en el Grado.			

Resultados de Formación y Aprendizaje

Código	
A1	Que las/los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
A2	Que las/los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A3	Que las/los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
A4	Que las/los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
A5	Que las/los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
B3	Adquirir los fundamentos teóricos y aplicados que ofrece la lingüística en los principales paradigmas del estudio y descripción de las lenguas, así como sintetizar, relacionar y describir las literaturas de la primera lengua extranjera provenientes de distintos ámbitos culturales y sociales, periodos, géneros y movimientos.
B4	Adquirir las herramientas y técnicas metodológicas básicas para el estudio y el análisis lingüístico y literario.
B5	Adquirir los conocimientos necesarios para la comprensión, desarrollo, análisis, evaluación y aprovechamiento para el futuro profesional de los recursos lingüísticos y literarios.
B6	Construir argumentos sólidos sobre los temas y textos a estudiar, siguiendo las convenciones académicas, empleando evidencias suficientes que corroboren los razonamientos expuestos, haciendo uso de los recursos bibliográficos y electrónicos disponibles, especialmente los orientados a la investigación lingüística y literaria y a la docencia de las lenguas impartidas en el grado.
B7	Participar en debates y actividades en grupo, desarrollando un pensamiento autónomo y crítico, realizando contrastes críticos y respetuosos, y mostrando actitudes de tolerancia hacia la diversidad social y cultural de los países de las diversas lenguas extranjeras, de defensa de derechos fundamentales, de principios de igualdad y de valores democráticos.
B8	Formular razonamientos críticos con respecto a los campos de estudio lingüístico y literario que conduzcan a la adquisición de un método sólido de análisis lingüístico y literario que trascienda la mera aproximación subjetiva e intuitiva a las lenguas y textos objeto de estudio.

B9	Planificar, estructurar y desarrollar ensayos escritos y presentaciones orales en las diversas lenguas extranjeras, formulando hipótesis, utilizando una metodología apropiada para transmitir ideas de manera eficaz y válida, siguiendo las convenciones académicas y empleando evidencias suficientes que corroboren los razonamientos expuestos.
B10	Mostrar conocimiento sobre otras culturas y expresiones artísticas y ser competente para sensibilizar a las personas del entorno en la apreciación de la diversidad, interculturalidad y multiculturalidad. Asimismo, explorar las repercusiones sociales, profesionales, educativas y culturales de los usos lingüísticos y del aprendizaje de las lenguas estudiadas en el grado.
B11	Visibilizar y poner en valor las aportaciones hechas por las mujeres a la literatura y la cultura producida en el primer idioma extranjero en sus diferentes ámbitos geográficos y culturales. De igual modo, identificar los mecanismos de exclusión y discriminación de las mujeres en el lenguaje y adquirir formación en el uso de lenguaje inclusivo.
B12	Ser competente para utilizar las nuevas tecnologías como recurso metodológico, de investigación, didáctico y de comunicación.
B13	Ampliar el interés por las lenguas, la literatura, la cultura, y por la lingüística teórica y aplicada.
C45	Adquirir los fundamentos teóricos y aplicados de la lingüística computacional.
C46	Conocer los recursos, herramientas y aplicaciones de las Tecnologías de la Lengua.
C47	Adquirir los conocimientos necesarios para la comprensión, desarrollo, evaluación y aprovechamiento de estos recursos.
C48	Manejar adecuadamente los recursos lingüístico-computacionales disponibles, especialmente los orientados a la investigación lingüística y filológica, y a la docencia de las lenguas impartidas en el Grado.
C49	Analizar y evaluar los recursos, herramientas y aplicaciones de la Tecnología de la Lengua.
C50	Resolver problemas de lingüística computacional y elaborar trabajos académicos de calidad.
C51	Adquirir interés por las lenguas, la lingüística aplicada y por las aplicaciones de la lingüística de la informática.
C52	Desarrollar una actitud crítica informada con respecto a las tecnologías lingüísticas y a su papel en la sociedad de la información.

Resultados previstos en la materia

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje		
Comprensión de los conceptos fundamentales de la Lingüística Computacional	A1	B4 B5 B8 B13	C45 C52
Adquisición de una visión general de los recursos, herramientas y aplicaciones disponibles en el ámbito de las tecnologías lingüísticas	A1 A3	B3 B4 B5	C46
Adquisición de los conocimientos imprescindibles para analizar, desarrollar, evaluar críticamente y explotar con aprovechamiento estas tecnologías	A2 A3	B5 B6 B7 B12	C47
Desarrollo de hábitos de manejo de las Tecnologías del Lenguaje, en la investigación lingüística y filológica, y en la didáctica de la lengua	A2 A5	B4 B12	C47 C48
Adquisición de un método sistemático de análisis y crítica de los recursos, herramientas y aplicaciones de las Tecnologías de la Lengua	A3 A4	B10 B11	C49 C51 C52
Iniciación en la investigación y desarrollo de las Tecnologías de la Lengua mediante la realización de prácticas de ordenador específicas en este ámbito	A1 A3 A5	B6 B9 B12	C47 C48 C50

Contenidos

Tema

1. Lingüística y computación en la sociedad actual
2. La inteligencia artificial: del imperio de los algoritmos a la ética en la era digital
3. Asistencia a la escritura
4. Procesamiento del lenguaje oral
5. Diccionarios electrónicos
6. Enseñanza y aprendizaje de lenguas por ordenador
7. Traducción automática
8. Corpus lingüísticos

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Actividades introductorias	2	0	2

Lección magistral	22	40	62
Resolución de problemas	22	18	40
Seminario	4	20	24
Examen de preguntas de desarrollo	2	20	22

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías	
	Descripción
Actividades introductorias	Actividades encaminadas a tomar contacto y reunir información sobre el alumnado, así como a presentar la materia
Lección magistral	Exposición, por parte del profesorado de la materia, de los contenidos objeto de estudio o de las actividades que tiene que desarrollar el alumnado
Resolución de problemas	Se formulan ejercicios relacionados con la materia, y el estudiantado debe resolverlos aplicando los conocimientos asimilados en las clases de exposición de la materia
Seminario	(*)Cada seminario está enfocado ao traballo sobre un texto específico, que permite afondar ou complementar os contidos da materia. O alumnado deberá facer unha lectura exhaustiva, entregar con antelación á celebración de cada debate un documento que inclúa un resumo, unha avaliación crítica e unhas preguntas para debater.

Atención personalizada	
Metodologías	Descripción
Resolución de problemas	El profesorado supervisará el trabajo realizado por el alumnado durante la realización de ejercicios sobre los contenidos de la materia.

Evaluación		Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje	
	Descripción			
Lección magistral	Se valorará la capacidad para intervenir en las clases teóricas tras las intervenciones del docente, proponiendo o rebatiendo ideas, o manifestando dudas o dificultades de comprensión. Se tendrá en consideración a calidad de ideas y lo manejo de los conocimientos adquiridos en clase.	15	A1 A3	
Resolución de problemas	Actividad en la que se formulan problemas y/o ejercicios relacionados con la materia. El alumno/la debe desarrollar las soluciones correctas. Se suele emplear cómo complemento de la lección magistral.	25		B12 C48
Seminario	Trabajo en profundidad, discusión grupal y debate sobre las lecturas propuestas.	25		
Examen de preguntas de desarrollo	Prueba que incluye preguntas abiertas sobre los contenidos de la materia. El alumnado debe desarrollar, relacionar, organizar y presentar los conocimientos que tienen sobre la materia en una respuesta argumentada.	35	A2 B6 B8 B9 B12	C45 C46 C47 C48 C49 C50 C51 C52

Otros comentarios sobre la Evaluación

1. PRIMERA EDICIÓN DE ACTAS

1.1. Avaliación continua

En la evaluación continua, la nota final se calculará a partir del promedio de las notas obtenidas en las metodologías de evaluación. Las pruebas no realizadas contarán como un cero. La nota media mínima para aprobar la materia será de 5.

El **examen** tendrá lugar en la fecha oficial aprobada por la Xunta de Facultade para la primera edición de las actas.

El alumnado que no consiga superar la materia en esta primera edición de las actas, será evaluado en la segunda edición de las actas mediante un examen único basado en todos los contenidos de la materia.

Todas las pruebas se calificarán habida cuenta no solo de la pertinencia y calidad del contenido de las respuestas sino también de su corrección lingüística y su rigor académico.

Será responsabilidad del alumnado hacer un seguimiento de la materia a través de Moovi y estar al tanto de las fechas de

realización de las pruebas.

1.2. Evaluación única

Excepcionalmente, habrá una modalidad de **evaluación única** en la primera edición de actas, será las y los estudiantes que por motivos justificados no puedan hacer un seguimiento regular de la materia. En este caso, la/el alumna/o deberá comunicárselo a la profesora argumentadamente al inicio del cuatrimestre (en las dos primeras semanas de clase). El alumnado evaluado mediante el sistema de evaluación continua no se podrá acoger en ningún caso a la modalidad de evaluación única.

La evaluación constará de un examen global basado en los contenidos de la materia y cuya nota constituirá el 100% de la calificación final. La nota mínima para aprobar este examen será de 5. Este examen tendrá lugar después del período de docencia, en la fecha oficial aprobada por la Xunta de Facultade.

La elección de esta opción en ningún caso supondrá la pérdida del derecho a asistir a las clases siempre que sea posible, lo cual se recomienda encarecidamente. El alumnado que siga esta modalidad de evaluación será responsable de mantener un contacto continuado con la materia a través de Moovi.

2. SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS

Tanto en la evaluación única como en la continua, en la segunda **edición de actas (junio-julio)** la evaluación se llevará a cabo mediante un **examen único**, basado en todos los contenidos de la materia y cuya nota constituirá el 100% de la calificación final. La nota mínima para aprobar este examen será de 5. Este examen tendrá lugar en la fecha oficial aprobada por la Xunta de Facultade.

Fuentes de información

Bibliografía Básica

Coeckelbergh, Mark, **La filosofía política de la inteligencia artificial. Una introducción**, Cátedra, 2023

Oliver, Antoni, **Herramientas tecnológicas para traductores**, Editorial UOC, 2016

Rojo, Guillermo, **Introducción a la lingüística de corpus en español**, Routledge, 2021

Bibliografía Complementaria

Baker, Paul (ed.), **Contemporary Corpus Linguistics**, Continuum, 2009

Berzal, Fernando, **Redes neuronales & deep learning**, Independently published, 2018

Clark, Alexander, Chris Fox e Shalom Lappin (eds.), **The Handbook of Computational Linguistics and Natural Language Processing**, Wiley-Blackwell, 2010

Coleman, John, **Introducing Speech and Language Processing**, Cambridge UP, 2005

Indurkha, Nitin e Fred J. Damerau (eds.), **Handbook of Natural Language Processing**, Second Edition, Chapman and Hall/CRC, 2010

Mitkov, Ruslan, **The Oxford Handbook of Computational Linguistics**, Second Edition, Oxford University Press, 2022

McEnery, Tony et al., **Corpus-Based Language Studies**, Routledge, 2006

Nida-Rümelin, Julian e Weidenfeld, Nathalie, **Digital humanism**, Springer, 2021

Recomendaciones

Otros comentarios

En esta materia, la asistencia activa a las sesiones presenciales constituye un elemento clave en la adquisición de competencias por parte del alumnado, por lo que se recomienda la presencia y participación activa en el aula.

Para superar la materia es necesario el trabajo constante del alumnado, tanto en las sesiones presenciales como en las horas de trabajo personal fuera del aula. Por tanto, se recomienda firmemente el estudio diario de la materia, así como la lectura atenta de todos los materiales proporcionados a lo largo del desarrollo de las aulas.

El alumnado deberá tener acceso a Moovi y consultar el espacio web de la materia con regularidad, ya que este será el medio principal de comunicación y de entrega de materiales por parte del profesor.

Se recomienda encarecidamente el uso de los recursos de la biblioteca universitaria.

La copia o plagio total o parcial en cualquier tipo de trabajo o examen supondrá un cero en esa prueba. Alegar desconocimiento de lo que supone un plagio no eximirá al alumnado de su responsabilidad en este aspecto.
